

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- Cap of filling opening
- Steam control
 - 1 = minimum steam
 - 2 = maximum steam
- ∞ = no steam
- ☼ = Calc-Clean function
- Temperature light
- Mains cord
- Water tank
- Soleplate
- Temperature dial

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- If the appliance has an earthed plug, it must be plugged into an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'no steam' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- Let the iron heat up to maximum temperature.
- Pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.
Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the iron in water.

- Make sure the appliance is unplugged.
- Set the steam control to the 'no steam' position (Fig. 2).
- Tilt the iron backwards.
- Open the cap of the filling opening (Fig. 3).
- Fill the water tank with tap water up to the maximum level. (Fig. 4)
Do not fill the water tank beyond the MAX indication.
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.
- Close the cap of the filling opening.

Setting the temperature

- Put the iron on its heel.
 - To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 5).
- Check the laundry care label for the required ironing temperature:
- Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
 - Silk
 - Wool
 - Cotton, linen
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.
- Put the mains plug in an earthed wall socket.
 - The temperature light goes on (Fig. 6).
 - When the temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.
- The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Steam ironing

- Make sure that there is enough water in the water tank.
 - Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
 - After the temperature light has gone out, set the steam control to the appropriate steam position. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected: (Fig. 7)
- Temperature settings: ●● to ●●● for minimum steam 1.
Temperature settings: ●●● to MAX for maximum steam 2.
The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing without steam

- Set the steam control to the 'no steam' position (Fig. 2).
- Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

Cleaning and maintenance

After ironing

- Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
 - Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.
 - Clean the upper part of the appliance with a damp cloth.
 - Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.
- #### Calc-Clean function
- Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.
- Set the steam control to the 'no steam' position (Fig. 2).
 - Set the temperature dial to MAX.
 - Fill the water tank to the maximum level.
Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.
 - Put the mains plug in the wall socket.
 - Unplug the iron when the temperature light goes out.
 - Hold the iron over the sink and set the steam control to the Calc-Clean position.
 - Hold the steam control at the Calc-Clean position and gently shake the iron until all the water in the tank has been used up (Fig. 8).
 - Steam and boiling water come out of the soleplate. Scale (if any) is flushed out.
 - After you have used the Calc-Clean function, set the steam control to the 'no steam' position.
 - Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

After the Calc-Clean process

- Connect the iron to the mains to let the soleplate dry.
 - Unplug the iron when the temperature light goes out.
 - Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that have formed on the soleplate.
 - Let the iron cool down before you store it.
- #### Storage
- Unplug the appliance and set the steam control to the 'no steam' position.
 - Empty the water tank (Fig. 9).
 - Wind the mains cord round the cord storage facility. (Fig. 10)
 - Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 11).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. If you are unable to solve the problem, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required temperature.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use').
	The steam control is set to the 'no steam' position.	Set the steam control to a steam setting (see chapter 'Using the appliance').
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have used hard water, which has caused scale flakes to develop inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water leaks from the soleplate while the iron cools down or after it has been stored.	You have put the iron in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to the 'no steam' position before you store the iron (see chapter 'Storage'). Store the iron on its heel.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- Крышка наливного отверстия
- Парорегулятор
 - 1 = минимальная подача пара
 - 2 = максимальная подача пара
- ∞ = глажение без пара
- ☼ = функция очистки от накипи Calc-Clean
- Индикатор нагрева
- Сетевой шнур
- Резервуар
- Подшова
- Дисковый регулятор нагрева

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание!

- Если прибор оснащен вилкой с заземлением, его необходимо подключать только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения во время очистки утюга при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение глажения без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электromagneticные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

- Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга.
 - Нагрейте утюг до максимальной температуры.
 - В течение нескольких минут проглаживайте влажную ткань, чтобы удалить загрязнение с подошвы утюга.
- Примечание: При первом включении утюга возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.*

Подготовка устройства к работе

Заполнение резервуара для воды

Запрещается погружать утюг в воду.

- Убедитесь, что прибор отключен от электросети.
- Установите парорегулятор в положение глажения без пара (Рис. 2).
- Наклоните утюг назад.
- Откройте крышку наливного отверстия (Рис. 3).
- Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой. (Рис. 4)
Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
Не добавляйте в парогенератор души, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
Примечание: Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.
- Закройте крышку наливного отверстия.

Установка температуры глажения

- Поставьте утюг вертикально.
 - Задajte нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 5).
- Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу):
- Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид, полиэстер)
 - Шелк
 - Шерсть
 - Хлопок, лен
- Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия. Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.
- Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
 - Загорится индикатор нагрева (Рис. 6).
 - Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.
- Во время глажения индикатор нагрева периодически загорается.

Эксплуатация прибора

Глажение с паром

- Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздела Установка температуры в главе Подготовка прибора к использованию).
- После того, как погаснет индикатор нагрева, установите парорегулятор в соответствующее положение. Убедитесь, что положение парорегулятора соответствует глажению с: (Рис. 7)

Температурные режимы от ●● до ●●● используются для минимальной подачи пара 1.
Температурные режимы от ●●● до MAX используются для максимальной подачи пара 2.
Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.

Глажение без пара

- Установите парорегулятор в положение глажения без пара (Рис. 2).
- Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздела Установка температуры в главе Подготовка прибора к использованию).

Очистка и уход

После глажения

- Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть.
- Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью сосуда ткани, смоченного небрызгающим (жидким) чистящим средством. Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.
- Верхнюю поверхность прибора можно очищать влажной тканью.
- Регулярно промывайте резервуар для воды. После промывки воду необходимо слить.

Очистка от накипи

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

- Установите парорегулятор в положение глажения без пара (Рис. 2).
- Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня. Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Удерживая утюг над раковиной, установите парорегулятор в положение .
- Установите парорегулятор в положение очистки от накипи Calc-Clean, слегка потрясите утюг, пока не закончится вода в резервуаре (Рис. 8).
- Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая хлопья накипи (при наличии).
- После использования функции Calc-Clean установите парорегулятор в положение глажения без пара.
- Если в выходящей воде остаются частицы накипи, повторите операцию очистки Calc-Clean.

После очистки от накипи

- Подключите утюг к электросети и высушите подошву.
- Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- Осторожно проведите утюгом по ненужной ткани, чтобы удалить с подошвы остатки воды.
- Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

Хранение

- Отключите устройство от сети, установите парорегулятор в положение глажения без пара.
- Слейте воду из резервуара для воды (Рис. 9).
- Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура. (Рис. 10)
- Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 11).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации, обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефонного центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам относительно использования утюга. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips в вашей стране.

Проблема	Причина	Способы решения
Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите необходимую температуру, повернув дисковый регулятор нагрева в соответствующее положение.
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
	Парорегулятор установлен в положение глажения без пара.	Установите парорегулятор в положение глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и дождитесь выключения индикатора нагрева перед началом глажения.
Во время глажения из отверстий в подошве утюга выходит вода.	Утюг недостаточно горячий.	Установите терморегулятор в положение для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и дождитесь выключения индикатора нагрева перед началом глажения.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	В результате использования жесткой воды в отверстиях подошвы образовалась накипь.	Воспользуйтесь несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу Чистка и обслуживание).
После глажения или хранения утюг из отверстий подошвы вытекает вода.	Утюг был установлен в горизонтальное положение, во время как в резервуаре оставалась вода.	Перед тем как убрать утюг на хранение, слейте воду из резервуара для воды и установите парорегулятор в положение глажения без пара (см. главу 'Хранение'). Храните утюг в вертикальном положении.

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC1421, GC1420



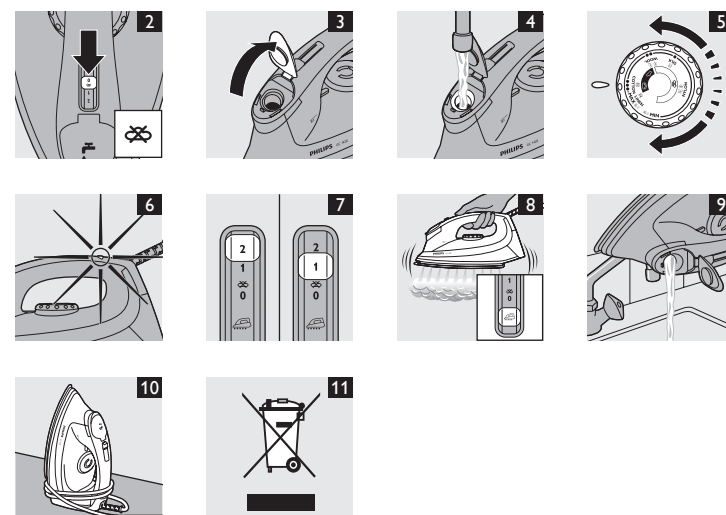
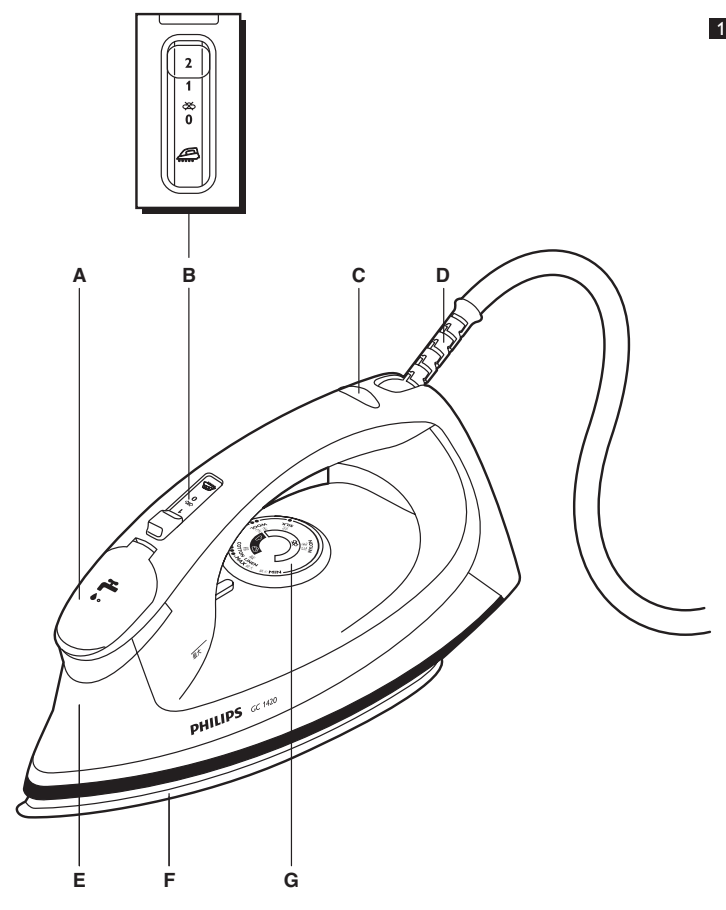
PHILIPS



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.7578.1





ҚАЗАҚША

Кіріспе

Әнімәд сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімніңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеніз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

A Су құятын саңылаудың қақпағы
B Бу дегенімен реттегіш
1 – аз мөлшерде бу шығару
2 – көп мөлшерде бу шығару
 = бұсыз
 = Calc-Clean функциясы
C Температура шамы
D Ток сымы
E Су ыдысы
F Үтіктің табаны
G Температураны реттеу дөңгелегі

Мамызды

Құрғалғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны көмекшеке қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қәуіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құрылғыны қоспастан бұрын үтіктің параметрлері жазылған жапсырмада көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер құралдың шашықайсында, сырмында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зарқам болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су алып тұрса, құралды қолданбаңыз.
- Егер ток сымы зақымданған болса, күйіті жағдай тұтығабас үшін оны тек Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығында сола компанияның жабықтарымен және соған сәйкес білімі бар маман аламыстыр керек.
- Құрал куат көзіне қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырып кетпеңіз.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тігізбеңіз.

Айлааныз

- Егер құрал жерге тұйықталған ток сымымен қамтамасыз етілген болса, оны тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосу қажет.
- Әрдайым сырда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтіктің табаны өте ыстық болады, байқамай тийіп кетсеңіз, теріңіз күйіп қалуы мүмкін.
- Үтіктеп болғанда, құралды тазалағанда, су ыдысын толтырып-босатқанда және үтіккі қараусыз қалдырғанда: Бу бақылаушының «бұсыз» күйіне келтіріңіз де, үтікті тігінен тұрғызып, электр қуаты сымын розеткадан ажыратыңыз.
- Үтіккі әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромангниттік өрістер (ЭМО)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМО) қауіпсіз барлық стандарттарға сай келеді. Адрис әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, кәзіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негіздеме отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Алғаш пайдаланар алдында

-
Табанына жабыстырылған жапсырмалар мен қорғаушы фольганы алып тастаңыз.
- Үтіктің ең жоғары температураға дейін суыуына мүмкіндік беріңіз.
- Табанындағы қалдықтарды жою үшін үтіккі дымқыл шүберектің үстінен бірнеше минут бойы жүргізіңіз.

Ескертпе: Алғаш қолданғанда үтікпен біраз түтіні шығуы мүмкін. Сал уақыт өткеннен кейін бұл жойылады.
- Қолдануға дайынау**

Су ыдысын толтыру

Үтіккі ешқашан суға батыруға болмайды.





- Құралдың токтан суырылып тұрғандығын тексеріңіз.
- Бу бақылаушысын «Бұсыз» күйіне келтіріңіз (Сурет 2).
- Үтіккі артқа қарай шаққайтыңыз.
- Су құятын саңылаудың қақпағын ашыңыз (Сурет 3).
- Су сыйымдылығына максимум дегеніне дейін ағын су құйыңыз. (Сурет 4)
Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.
Отыр суын, сірке суын, крахмал, қас тұзын, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.
Ескертпе: Егер сәздің аймағыңыздағы ағын су өте қатпты болса, онда сүзін *ғал жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз ғұрыс болady.*
- Су құятын саңылаудың қақпағын жабыңыз.

Температураны орнату

- Үтіккі тігінен қойыңыз.

1 Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура дөңгелегін керек ұстанымға апарыңыз (Сурет 5).

Қажетті үтіктеу температурасын киміннің күтім белгісінен қараңыз:

-  Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
-  Жібек
-  Жүн
-  Мақта, зығыр

Егер сіз заттыңызды қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді жигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн немесе синтетикалық материалдар: жылытр дақ қалдырмау үшін матаның қарама-қарсы жағынан үтікпеніз.

Ең төмен үтіктеу температурасын қажет ететін заттардан, мысалы синтетикалық талшықтардан жасалған заттардан бастап үтікпеніз.

- Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.
 - Температура шамы жаңады (Сурет 6).

- Температура жарығы сөнгеннен кейін шамалы күтіп, үтіктеуді бастаңыз. Үтіктеп жатқанда температура жарығы анда-санда жаңады.

Құралды қолдану

Бүмен үтіктеу

- Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
 - Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз («қолдануға дайындық» тармағының «температураны орнату» бөлімін қараңыз).
 - Температура жарығы сөнгеннен соң, бу бақылаушысын сәйкес келетін бу орныққан орнына қойыңыз. Сіз тазалған бу орныққан орны, тандалған үтіктеу температурасына сәкес келетіндігін тексеріңіз: (Сурет 7)
- Будың аз шығуын қамтамасыз ететін (1) ●● және ●● араcындағы температура параметрлері.
- Будың көп шығуын қамтамасыз ететін (2) ●●● және «MAX» (ең жоғары) температура параметрлері.
- Үтік буды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Бұсыз үтіктеу

- Бу бақылаушысын «Бұсыз» күйіне келтіріңіз (Сурет 2).
- Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз («қолдануға дайындық» тармағының «температураны орнату» бөлімін қараңыз).

Тазаалау және күтіп ұстау

Үтіктеуден кейін

- Ток сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, үтіккі сұтыңыз.
- Қақ және көз келген басқа қалдықтарды үтіктің табанынан дымқыл шүберекпен және тырнамайтын (сұйық) тазалағыш затпен сүртіп алыңыз.
- Үтіктің табанын тегіс етіп сақтау үшін оның метадаы заттарға қатты соқпауын қадағалаңыз. Үтіктің табанын тазаалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химиялық заттарды қолдануға болмайды.
- Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Суға арналған сыйымдылықты әрқашан сумен шайып отырыңыз. Суға арналған сыйымдылықты тазалап болғаннан соң, босатыңыз.

Calc-Clean функциясы

Calc-Clean функциясын екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіз тұратын жердегі су жұмсақ болмаса (мысалы, үтіктеп жатқанда үтіктің табанынан қоқымдар шығатын болса), Calc-Clean функциясын жиі қолданған дұрыс.

- Бу бақылаушысын «Бұсыз» күйіне келтіріңіз (Сурет 2).
- Температураны реттеу дөңгелегін ЕҢ ЖОҒ. мәніне қойыңыз.
- Су ыдысын ең жоғарғы дегеніне дейін құйыңыз.
- Су ыдысына сірке суын немесе қас кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.**
- Ашаны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- Температура шамы сөнгеннен кейін, үтіккі тоқтан суырыңыз.
- Үтіккі рақовинаның үстінде ұстап, бу бақылауын қакты тазаалау орныққан орнына қойыңыз.
- Бу бақылаушысын «Calc-Clean» күйінде ұстап тұрып, ыдыстағы судың барлығы қолданылғанға дейін үтіккі ақырын сікіңіз (Сурет 8).
- Қайрағын су және бу үтіккің астығын табанынан шыға бастайды. Қақтар (егер бар болса) сумен шайып кетеді.

- «Calc-Clean» функциясын пайдаланғаннан кейін бу бақылаушысын «Бұсыз» күйіне келтіріңіз.
- Егер үтіктен шығып жатқан су ішінде қақ қалдықтары бар болса, қақ тазаалау қызметін қайталаңыз.

Calc-Clean функциясын аяқтағаннан кейін

- Үтіккі тоқда қосып, астығын табанын келтіріңіз.
- Үтіккі температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- Табанда пайда болған су дақтарын кетіру үшін үтіккі ескі шүберектің үстімен жүргізіңіз.

- Үтіккі жинап қоятынның алдында, оны сұтып алыңыз.

Сақтау

- Құралды электр қуатынан ажыратып, бу бақылаушысын «Бұсыз» күйіне келтіріңіз.
- Су ыдысын босатыңыз (Сурет 9).
- Ток сымын, оны жинауға арналған бөшкеке айналдырып, орап сақтауға болады. (Сурет 10)

- Үтіккі әрдайым құрғақ және қауіпсіз жерде, аяғына тұрғызып сақтаңыз.

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себебіңізді тігізесіз (Сурет 11).

Келіпдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса мәселенің болса, Philips компаниясының www.philips.com веб-торабын қараңыз немесе еліңізде Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік келіпдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтыншыларды қолдау орталығы болмаған жағайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарату үтіпкен жұмыс істегенде жиі кездесетін мәселелерді қысқаша түсіндіреді. Мәселені шешу мүмкін болмаған жағайда еліңіздегі Тұтыншыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.



Ақаулық	Себебі	Шешімі
Үтік тоққа қосылған болып, оның астығы табаны суық болса.	Қосым мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
		
		
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).
		
Үтіктеп жатқанда астығын табанынан су ағады.	Үтіктің қауызы жеткіліксіз.	Температура дөңгелегі бүмен үліктеуе сәйкес келетін температура бағдарламасына қойыңыз (●● MAX). Үтіккі аяғына тұрғызып, үтіктер алдында температура жарығы сөнгенше күте тұрыңыз.
Үтіктеп жатқанда, үтіктің табанынан қоқымдар мен қалдықтар шығып жатыр.	Қатты су қолданылғандықтан астығын табан ішінде қалқпн пайда болуына алып жатыр.	Қақ тазаалау қызметін бір немесе екі рет қолданыңыз («Тазаалау және күту» тармағын қараңыз).
Үтік суып жатқанда немесе сақтағаннан кейін табанынан су ағыптан болады.	Су ыдысында су болмағнда үтіккі қыбылдан қойлады.	Су ыдысын босатып, үтіккі сақтау үшін жинап қоймас бұрын бу бақылаушыны «бұсыз» күйіне келтіріңіз («Сақтау» тармағын қараңыз). Үтіккі тігінен тұрғызып сақтаңыз.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

A Nasadka otworu wlewowego wody
B Regulator pary
1 – minimalna ilość pary
2 – maksymalna ilość pary
 = brak pary
 = funkcja Calc-Clean
C Wskaźnik temperatury
D Przewód sieciowy
E Zbiornik wody
F Stopa żelazka
G Pokrętło regulatora temperatury

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecięte.
- Ze względu na bezpieczeństwo wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieopisujące wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekunka.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozrżaną stopą żelazka.

Uwaga

- Jeśli urządzenie wyposażone jest w uzimioną wtyczkę, musi być ono podłączone do uzimionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozrzgana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „brak pary”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawiania żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Poła elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

- Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- Poczekaj, aż żelazko nagrzej się do maksymalnej temperatury.
- Prasuj przed kilka minut wilgotną szmatkę, aby usunąć zanieczyszczenia ze stopy.

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Ustaw regulator pary w położeniu „brak pary” (rys. 2).
- Przechyl żelazko do tyłu.
- Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody (rys. 3).

5. Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do maksymalnego poziomu. (rys. 4)




Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, otu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ulatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
Uwaga: Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równej proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.

- Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody.

Ustawianie temperatury

- Postaw żelazko na pięcie.
- Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętło regulatora temperatury w odpowiednie położenie (rys. 5).

Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

- Tkaniny sztuczne (np. akryl, wiskoza, poliamid, poliester)
-  Jedwab
-  Wełna
-  Bawełna, len

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania blyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.

Zaznacz od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uzimionego gniazdka elektrycznego.
 - Zaswieci się wskaźnik temperatury (rys. 6).

- Gdy zgśnie wskaźnik temperatury, odcekkaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie włączal się od czasu do czasu.

Zasady używania

Prasowanie parowe

- Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.

- Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

- Gdy zgśnie wskaźnik temperatury, ustaw regulator pary w odpowiednim położeniu. Upewnij się, że wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania: (rys. 7)

Ustawienia temperatury od ●● do ●●● dla minimalnej ilości pary 1. Ustawienia temperatury od ●●● do „MAX” dla maksymalnej ilości pary 2. Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie bez pary

- Ustaw regulator pary w położeniu „brak pary” (rys. 2).

- Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania

- Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych. Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać drucików, octu ani innych środków chemicznych.
- Przetrzyj górną część urządzenia wilgotną szmatką.
- Wyplucz zbiorniczek wody, Po umyciu opróżnij go.

Funkcja Calc-Clean

Korzystaj z tej funkcji raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarदा (Zm. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

- Ustaw regulator pary w położeniu „brak pary” (rys. 2).
- Ustaw pokrętło regulatora temperatury w położeniu „MAX”.
- Napełnij zbiorniczek wodą do poziomu wskaźnika „MAX”. Nie wlewaj do zbiorniczka wody otu ani innych środków do usuwania kamienia.
- Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Gdy zgśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Trzymając żelazko nad zlewem, ustaw regulator pary w położeniu Calc-Clean.
- Ustaw regulator pary w pozycji Calc-Clean i delikatnie potrząśnij żelazkiem aż do zużycia całej wody w zbiorniku (rys. 8).
- Ze stopy żelazka będzie wydostawać się para i gorąca woda. Kamień wapienny zostanie wypłukany.

- Po skorzystaniu z funkcji Calc-Clean ustaw regulator pary w pozycji „brak pary”.

- Jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera cząstki kamienia wapiennego, ponownie użyj funkcji Calc-Clean.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- Aby wysuszyć stopę żelazka, podłącz żelazko do sieci elektrycznej.
 - Gdy zgśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
 - Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawalku niepotrzebnej tkaniny.
- Przed odstawieniem żelazka odcekkaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie

- Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i ustaw regulator pary w pozycji „brak pary”.
- Opróżnij zbiorniczek wody (rys. 9).
- Nawiń przewód sieciowy na żelazko. (rys. 10)

- Przechowuj żelazko ustawione na pięcie w suchym i bezpiecznym miejscu.

ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 11).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com</